

## PRESENTACIÓN

**Elvira LUENGO GASCÓN**

Universidad de Zaragoza

**L**a infancia dura más que la vida», nos recordaba con sabiduría la académica Ana María Matute y también: «La fantasía es fundamental. No puedes quitarle la fantasía a un niño. Le quitas la mitad de la infancia» (en *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 262). Este número de *CLIJ*, noviembre-diciembre de 2014 corresponde al «homenaje: Ana María Matute».

Reformular y reinterpretar la identidad europea a través de la Literatura Infantil y Juvenil desde lo que ha constituido la memorialización e institucionalización de la herencia cultural es un reto al que nos dedicamos con pasión y con especial interés en el ámbito de las lenguas románicas. Este propósito constituye el objetivo fundamental de un proyecto en el que se plantea la reevaluación de la importancia de la Literatura Infantil y Juvenil a través de una profunda investigación que se sitúa en la rica intersección de la imagen y la palabra destinada a ser cada vez más compleja y fértil.

Entre el juego del sentido de la palabra y el relato de la imagen se ha consolidado una herencia de identidad cultural europea específica en cada país. Por otro lado, las diferencias culturales coexisten junto a la permeabilidad de las traducciones, transferencias e intercambios de las producciones artísticas y literarias de un mundo globalizado. En esta encrucijada se dirime el futuro de la literatura. La búsqueda de nuevos modelos, nuevos géneros, la experimentación de las vanguardias, el desarrollo de la imaginación (Vigotsky, Rodari) entre libros mágicos para grandes niños o pequeños adultos ciudadanos del siglo XXI, se sitúa en el marco del pensamiento literario y artístico de la globalización y nos hace reflexionar sobre el reto que el cambio supone para la educación literaria de las nuevas generaciones. Palabra e imagen constituyen la esencia del arte, de la educación literaria y de la expresión del ser humano desde los comienzos de su existencia. La comunicación de hoy y del futuro, dominada por las nuevas tecnologías y la cultura virtual, la literatura en pantallas, los hipertextos, ¿viene expresada en códigos globales y semióticos únicos? ¿Dónde se sitúa o cómo es contemplada la Literatura Infantil y Juvenil en cada país?

Emerge en los textos tanto la identidad como la alteridad desde la tradición, o la herencia, a modo de andamiaje de futuro de la Literatura Infantil y Juvenil en Europa; podría decirse como escritura palimpsesto, enredada en la huella del tiempo y del espacio. Base y germen del pensamiento y de la cultura de las sociedades, en esta literatura, se estudian los tres ejes (herencia, presente y futuro)

en cronotopos variados e inseparables, para revelar los desafíos que provienen del afianzamiento en nuestro pasado, en el Patrimonio Europeo.

Hemos construido una red europea de investigadores de cinco países europeos que abarca la variedad de factores y agentes que intervienen en la educación literaria para la infancia y juventud: creadores, teóricos y críticos del arte y del pensamiento literario, filólogos, historiadores, pedagogos, ingenieros, editores, traductores y bibliotecarios a los que se añaden bibliotecas, bibliotecas virtuales y centros culturales de ocio que constituyen el consorcio de este proyecto presentado a la convocatoria de proyectos europeos del Séptimo Programa Marco Europeo en 2010 (Proposal n.º 266905-REDELIJ). Una muestra de estas investigaciones, se edita hoy gracias a la amabilidad y al apoyo de *Tropelías. Revista de Teoría de Literatura y Literatura Comparada*. El carácter internacional del proyecto y de sus investigadores se mantiene aquí y se publican trece artículos en diferentes lenguas: español, francés, portugués e inglés. Se aborda la literatura española y la cuestión de la infancia y la docencia por investigadores e investigadoras españoles: Ramón Llorens –la fábula como género didáctico–, Isabel Mociño –la literatura gallega actual– y Yenny P. López –infancia, docencia y autobiografía–; y también por investigadores e investigadoras franceses: Didier Corderot –colecciones de literatura popular– y Bénédicte Mathios –el mito de las sirenas en la poesía para niños–; Elvira Luengo aborda la literatura europea a través de las enciclopedias para niños. La literatura francesa es tratada por Pascale Auraix-Jonchière –escritura palimpsesto en un cuento innovador–, Catherine D’Humières –el movimiento internacional del escultismo en colecciones para jóvenes– y Laurence Messonnier –iconografía patriótica en los manuales escolares–. La literatura portuguesa actual se presenta a través de los artículos de Fernando Azevedo –la representación de la familia en el álbum actual–, Ana Margarida Ramos –el tema de la muerte en el álbum para niños– y Sara Reis Da Silva –el legado de los hermanos Grimm en la literatura portuguesa–. La profesora Muguras Constantinescu, de Rumanía, presenta un panorama amplio de la Literatura infantil y Juvenil a través de una obra del autor francés Jean Perrot editada en lengua francesa que resume y destaca de la Literatura Infantil y Juvenil el juego como factor fundamental en esta época de globalización.

Quiero expresar mi enorme gratitud a todos los que han participado en este proyecto que, presentado por primera vez en Bruselas en enero de 2010 y aprobado en esa convocatoria, se presentó de nuevo en 2013. A todos y a todas mi agradecimiento, y en especial al magnífico apoyo y amplia colaboración del equipo de la Universidad Blaise Pascal, liderado por la profesora Viviane Alary y por la profesora Pascale Auraix-Jonchière desde el *Celis (Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique)*, siempre en la brecha apoyando este proyecto que ha generado una excelente relación entre la Universidad de Clermont-Ferrand y la de Zaragoza. En particular, ahora, mi agradecimiento a todos los que han colaborado en este dossier que no es más que la primera edición de una serie de publicaciones próximas que, a no muy largo plazo, se presentarán en torno a la Literatura Infantil y Juvenil Comparada. Finalmente agradecer siempre la gentileza de Túa Blesa para que puedan ver la luz estos textos que se ofrecen aquí, en *Tropelías*, a sus lectores.